



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen  
SIERY Project Code: 00122248

وثائق المناقصة العامة رقم (GWQ/15)

## عنوان المناقصة

بناء و تأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري – مديرية تبن - محافظة لحج

ضمن مشروع:

تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن

عملة العطاء /

USD

نوع العقد /

كميات

### وثائق المناقصة

- تعليمات عامة للمقاولين
- جداول المواصفات والكميات
- اعلان المناقصة (دعوة العطاءات)
- النماذج
- نطاق العمل (المواصفات الفنية للمواد والاعمال)



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

Project Code: 00122248



## إعلان مناقصة Invitation to Bid

Project Code: 00122248	مرجع المناقصة	2024 / 8 / 31	تاريخ الإصدار
2024/9/8 الموافق	الساعة 03:00 ظهراً يوم الاحد الموافق		الموعد النهائي لتقديم العطاءات للمنظمة

تعلن منظمة أجيال بلا قات للتوعية والتنمية GWQ - فرع تعز عن رغبتها في إنزال المناقصة العامة رقم (GWQ/15/2024) الخاصة بمشروع

### تعزيز المرونة المؤسسية والاقتصادية في اليمن (تعز - عدن - لحج)،

وعليه تدعو المنظمة الشركات/ الموردين/ المقاولين المؤهلين، وذوي الخبرة والكيان القانوني الراغبين بالمشاركة في هذه المناقصة تقديم عطاءاتهم، وذلك وفقاً لوثائق المناقصة والتعليمات الموضحة أدناه وبحسب التفاصيل والنماذج المعتمدة من قبل منظمة أجيال بلا قات للتوعية والتنمية GWQ.

رقم المناقصة	عنوان المناقصة	الممول	قيمة الضمان بالدولار	رسوم وثائق المناقصة	الموقع		تاريخ إغلاق المناقصة	موعد فتح المظاريف
					المحافظة	المديرية		
(GWQ/15/2024)	بناء وتأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري - مديرية تبن - محافظة لحج	تمويل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP)	٢% من قيمة العطاء	مجانيا	تعز	المظفر	الساعة 03:00 ظهراً يوم الاحد الموافق 2024/9/8	يوم الاربعاء 2024/9/ 11 الساعة 1:00 في مقر المنظمة فرع عدن
					عدن	خور مكسر		

يجب على المتقدم قراءة تعليمات دخول المناقصة جيداً والمرفق في ملف Tender15

يجب على المقاول / المورد تقديم خطة السلامة العامة تضمن الالتزام بجميع الإرشادات وتوفير كافة مستلزمات السلامة في مواقع العمل وخلال فترة تنفيذ المشروع.

- يجب على المقاول تقديم برنامج زمني تفصيلي لتنفيذ جميع مراحل الأعمال في المشروع وفي حالة ان المشروع يحتوي على اكثر من موقع/قطاع عمل منفصل، يجب تقديم خطط منفصلة وذلك لانه قد تقرر المنظمة اخبيار اكثر من مقاول / مورد

(مثلا مقاول / مورد لكل موقع) وذلك لما يقتضيه مصلحة العمل وتراه مناسبة

- يجب على المقاول التنسيق مع الجهات المختصة والحصول على التراخيص اللازمة قبل البدء بالأعمال ويتحمل كافة النفقات المترتبة على ذلك.

يجب على المتقدم تقديم خطة زمنية لا تتجاوز ال ٥٠ يوم.



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

Project Code: 00122248

"يجب على المقاولين الراغبين في التقدم والمنافسة في هذه المناقصة حضور الورشة التعريفية والتوضيحية حول آلية التقديم والإيضاحات الفنية والمالية الأخرى قبل تعبئة المظاريف وتقديم العطاءات. ستقام الورشة في يوم الأربعاء الموافق ٤/ ٩/ ٢٠٢٤ في الساعة 10:00 صباحاً وذلك في مكتب المنظمة في تعز، أو عدن، أو عبر الإنترنت ويمكنكم الحصول على الرابط صباح يوم الأربعاء نرجو منكم التواصل على الرقم التالي من أجل الحصول على الرابط

كما يجب على المقاولين متابعة التحديثات الخاصة بالمناقصة، إن وُجدت، مثل التمديد أو التعديل في الوثائق."

تفاصيل وملفات المناقصة:

يرجى تنزيل الملف المرفق على يمين الصفحة تحت بند المرفقات Download & Attachments (موقع Yemen HR).

يتم تقديم العطاء في ظرف مغلق بالشمع الأحمر يحتوي على مظروفين منفصلة:

١. ظرف خاص بالعطاء الفني.

٢. ظرف خاص بالعطاء المالي.

بحيث تكون جميع ظروف العطاء مغلقة بالشمع الأحمر وموضح فيها: اسم صاحب العطاء، رقم المناقصة داخل ظرف واحد مغلق بالشمع الأحمر موضح فيه: اسم ورقم المناقصة، اسم الجهة مقدمة العطاء. وتسليمه إلى منظمة أجيال بلا قات

فرع تعز - خلف مقبرة الاجينيات - جوار المحكمة سابقاً ووفقاً للتعليمات المذكورة في وثيقة المناقصة.

فرع عدن - خور مكسر - جوار الهلال الأحمر.

أي استفسارات أو توضيحات يرجى الاتصال على الرقم: هاتف 77232137 - 775574070



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

Project Code: 00122248

## تعليمات للمتقدمين للمناقصة Instructions for Bidders

عنوان المناقصة	بناء و تأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري - مديرية تبين - محافظة لحج
----------------	--

### تنويه هام:-

- في حالة فشل المورد في الالتزام بشروط المناقصة يحق لمنظمة أجيال بلا قات مصادرة الضمان البنكي، واتخاذ الإجراء اللازم بما تراه المنظمة في إيقاف التعامل وإدراجه في القائمة السوداء.
- يجب تسعير سعر الوحدة لكل بند والسعر الإجمالي للبند المذكورة أعلاه (التسعيرة بالأرقام والحروف والسعر بالدولار الأمريكي).
- الأسعار يجب أن تتضمن جميع التكاليف المباشرة وغير مباشرة (ضرائب، رسوم جمركية، تكاليف نقل وتركيب، تشغيل، فحص. الخ) وبالدولار الأمريكي.

### الشروط العامة (الوثائق القانونية التي ترفق مع العطاء):-

يجب إحضار الأصول؛ للمطابقة عند فتح المظاريف	1	صورة من السجل التجاري (ساري المفعول)
	2	صورة من البطاقة الضريبية (سارية المفعول).
	3	صورة من بطاقة التصنيف للمقاولين (سارية المفعول) إن وجدت
	4	صورة من رخصة مزاولة المهنة /ترخيص محل (سارية المفعول).
	5	صورة من البطاقة التأمينية (سارية المفعول).
	6	صورة من البطاقة الزكوية (سارية المفعول)
	7	صورة من بروفایل وشهادت خبرة بنفس المجال
	8	على كل مقدم توفير ضمانه بنكية غير قابلة للإلغاء وغير مشروطة
	9	على كل مقدم توفير ضمانه بنكية غير قابلة للإلغاء وغير مشروطة لفترة لا تقل عن (3) اشهر بنسبة 2% من قيمة العطاء من تاريخ فتح

### الشروط الخاصة:-

- لا يعتبر إصدار طلب تقديم العروض هذا التزام على منظمة أجيال بلا قات بالتعاقد أو بدفع تكاليف إعداد وتقديم العرض والعينات.
- يشترط في المتقدم أن يكون مؤهلاً ومسجلاً قانوناً وله كيان قانوني وقادراً على تنفيذ أنواع المقاولات والتوريدات المذكورة أعلاه. وأن يكون قد قام بأعمال مماثلة خلال الـ 3 سنوات الماضية.
- منظمة أجيال بلا قات غير ملزمة بقبول أقل العطاءات
- شروط التسليم -التكلفة والشحن والتأمين لأعمال التوريدات من داخل او خارج اليمن الى الوجهة المحددة
- بلد الصنع والشهادات المصنعية لأعمال التوريدات خارج اليمن مطلوبة من مقدم العطاء
- مصدر العناصر- يجب ان يحدد مقدم العطاء لأعمال التوريدات خارج اليمن مصدر العناصر والدول المتاحة للشراء
- مواصفات وكتلوجات المواد المطلوبة- يجب ان يوفر مقدم العطاء جميع الكتلوجات والمواصفات لجميع المواد المطلوبة
- خدمه ما بعد البيع - يجب ان يحدد مقدم العطاء اسم مركز مرخص ما بعد البيع للعناصر وموقعه
- جدول التسليم - يجب ان يحدد مقدم العطاء جدول للتسليم لأعمال التوريدات خارج او داخل اليمن في الوجهة المحددة.
- على المقاول تقديم عرضة في جدول الكميات من أصل وصورة مع التوقيع والختم للجميع.
- لا يرتبط مقدم العطاء في علاقة تعاقدية مع المنظمة إلا بعد توقيع العقد وفق المواصفات المناسبة، ويحق لمنظمة أجيال بلا قات إلغاء هذه المناقصة أو إعادتها أو تجزئتها في أي وقت ولأي سبب، دون أن يترتب للمتقدم أي حق.
- إذا كان هناك رغبة في تقديم تخفيض لقيمة العطاء فيجب أن يتم تعينته في المكان المخصص لذلك في قوائم العرض ونموذج تقديم العطاء رقم (4) ما لم فإنه لن يعتمد بأي تخفيض غير مثبت في سجل فتح المظاريف.
- يجب على مقدم العطاء وعلى حسابه الخاص بالزيارة للموقع والمرفق مع أوراق المناقصة نموذج رقم (7).
- كون عمل منظمة أجيال بلا قات يرتبط بأعمال البنى التحتية في المناطق والظروف والأوقات الأكثر صعوبة فلا يحق للمتقدم أو المتعاقد أو المورد مع المنظمة التحجج بصعوبة الظروف أو التغيير في سعر صرف العملة أو انعدام المشتقات النفطية، أو غيرها؛ للتصل من



بتمويل من  
الاتحاد الأوروبي



Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

Project Code: 00122248

## تعليمات للمتقدمين للمناقصة Instructions for Bidders

بناء و تأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري - مديرية تبين - محافظة لحج

عنوان المناقصة

واجباته.

١٥. تعبئة نموذج العينات المرفقة من اهم نقاط التقييم الفني للمقاول؛ لتجنب استبعاد العطاء ويجب أن تكون العينة بنفس المواصفات المذكورة في المرفق.
١٦. يجب إرفاق صور من العقود او محاضر الاستلام للمشاريع السابقة مع المنظمات الدولية أو المحلية في نفس مجال العمل المراد تنفيذه.
١٧. يتم تقديم العطاء بعملة الدولار الأمريكي، وأي عطاء يقدم بعملة مغايرة سيتم استبعاده.
١٨. يتم استبعاد العطاء الذي تجاوزت نسبة الأخطاء الحسابية فيه 3%.
١٩. سيتم استبعاد العطاءات المشروطة.
٢٠. يجب على المقاول ان يضع اسعار البنود بما يتناسب مع تكلفتها وخاصة البنود الاساسية وفي حالة وجود تباين كبير بين سعر السوق وسعر صاحب العطاء يحق لصاحب العمل طلب تحليل للبنود من صاحب العطاء وفي حالة عدم تقديم ذلك او تقديم تحليل غير منطقي يحق لصاحب العمل استبعاد العطاء او زيادة الضمان في حالة الترسية عليه.
٢١. في حالة وجود اخطاء في عمليات الجمع سيتم اعتماد اسعار الوحدات والتصحيح الحسابي على ضوؤها ويعتبر ناتج عمليات التصحيح ملزماً للمقاول كما سيتم اعتماد نسبة التخفيض المقدمة من المقاول في كل الحالات.
٢٢. يجب كتابة البيانات المطلوبة بخط واضح، وغير قابل للمسح، ويمنع استخدام المبيض ( الكوركت) في تعديل أي خطأ كتابي اثناء تعبئة العطاء ولكن يتم شطب الخطأ بخطين مانلين وكتابة التصحيح بجانبه مع التوقيع والختم عليه من صاحب العطاء.
٢٣. يتم تقديم العطاءات في ظرف مغلق "بالشمع الأحمر" يحتوي على مظروفين منفصلة :
  - ظرف خاص بالعطاء الفني.
  - ظرف خاص بالعطاء المالي.بحيث تكون جيع ظروف العطاء مغلقة بالشمع الأحمر وموضح فيها اسم صاحب العطاء واسم المناقصة وتكون داخل ظرف واحد مغلق بالشمع الأحمر يحوي جميع الظروف ووفقاً للتعليمات المذكورة في وثيقة المناقصة، مكتوب عليه اسم منظمة أجيال بلاقات واسم المشروع ورقم المشروع على العنوان التالي: منظمة أجيال بلاقات - تعز المدينة - خلف مقبرة الاجينيات - جوار المحكمة سابقاً ، عدن - حور مكسر - جور الهلال الأحمر. وذلك في موعد أقصاه عصر يوم الاحد 2024 / 9 / 8 عند الساعة الثالثة ظهراً. ولن يقبل أي عطاء يرد إلينا بعد هذا الموعد.
٢٤. يجب على المتقدمين للمناقصة تعبئة، وتوقيع، وختم جميع أوراق ووثائق المناقصة.
٢٥. يجب تعبئة جميع المستندات باللغة العربية.
٢٦. سوف تفتح المظاريف في الزمان والمكان المحدد في الاعلان.
٢٧. سوف يعلن في جلسة فتح المظاريف اسم صاحب العطاء وقيمة العطاء النهائية ونوع الضمان وقيمتها وسوف يدون ذلك في محضر رسمي.
٢٨. لا يحق لمقدمي العطاءات التدخل في عمل اللجنة وإذا كان لدى أحد مقدمي العطاءات أي تحفظ او اعتراض على الاجراءات يقدم ذلك كتابيا الى رئيس لجنة فتح المظاريف.
٢٩. سوف يتم تقييم العطاءات بسرية تامة ولا يحق لمقدمي العطاءات التدخل او محاولة التأثير على سير عملية التقييم والمقارنة بين العطاءات باي صورة من الصور وسوف يتم استبعاد من يسعى الى ذلك.
٣٠. سوف يتم ترسية العقد على مقدم العطاء المطابق لوثائق العطاء والذي حصل على اعلى درجة من الجانب الفني والمالي وسوف يتم اشعار صاحب العطاء كتابيا على عنوانه المبين في العطاء.
٣١. يحق لأصحاب العطاءات الاخرى التي لم يحالفها الحظ التقدم بطلب الايضاح من المنظمة عن سبب استبعاد عطاءتهم.
٣٢. سوف يتم رفض أي عطاء واعادته الى مقدمه دون فتحه في حالة وروده للمنظمة بعد اخر موعد لتقديم العطاءات.
٣٣. الالتزام بالشروط العامة الصادرة عن اللجنة العليا للمناقصات والمزايدات في الجمهورية اليمنية.



بتمويل من  
الاتحاد الأوروبي



**Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)**

**Project Code: 00122248**

## **تعليمات للمتقدمين للمناقصة Instructions for Bidders**

عنوان المناقصة	بناء و تأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري - مديرية تبن - محافظة لحج
----------------	---

٣٤. يجب ان يوفر المقاول كادر هندسي متكامل متخصص في نفس المجال بحيث يكون مهندس المقاول المشرف لديه خبره لا تقل عن خمس سنوات في نفس المجال مع تقديم المؤيدات لذلك ولا بد ان يكون مهندس المقاول المشرف هو المخول بالتخاطب مع مهندس المنظمة عند استلام الاعمال ويضاف الى ذلك دفع مستحقات المهندس الاستشاري التابع لمكتب الاشغال العامة للمديرية الذي تقوم بالاشراف على التنفيذ خلال مدة المشروع

٣٥. يجب على المقاول تقديم خطة السلامة العامة تضمن الالتزام بجميع الإرشادات وتوفير كافة مستلزمات السلامة في مواقع العمل وخلال فترة تنفيذ المشروع

٣٦. يجب على المقاول تقديم برنامج زمني تفصيلي لتنفيذ جميع مراحل الأعمال في المشروع وفي حالة ان المشروع يحتوي على اكثر من موقع/ قطاع عمل منفصل، يجب تقديم خطط منفصلة وذلك لأنه قد تقرر المنظمة اختيار أكثر من مقاول (مثلا مقاول لكل موقع) وذلك لما يقتضيه مصلحة العمل وتراه مناسباً

### **أساليب ومعايير:**

- سيتم إجراء المناقصة باستخدام وثائق العطاءات القياسية الصادرة من منظمة أجيال بلا قات، وتكون مفتوحة لجميع الموردين المؤهلين ومقدمي الخدمات.
- إرفاق عرض فني متكامل للخبرة السابقة مع إرفاق صور ما يثبت ذلك.
- تحتفظ منظمة أجيال بلا قات بحقها بقبول أو رفض جزء أو كل العطاءات دون إبداء الأسباب.
- إذا ثبت أن أي معلومة مقدمة من قبل أصحاب العطاءات خلال عملية المناقصة غير صحيحة أثناء عملية الفحص أو في أي مرحلة أخرى فللمنظمة الحق في سحب خطاب منح المناقصة.

### **معايير التقييم تتركز على أساس:**

- وثائق العطاء.
- المواصفات الفنية.
- السعر.
- خطة التنفيذ - وتتضمن خطة التنفيذ وخطة الامن والسلامة بالإضافة الى خطه اداره المخلفات - يجب على مقدم العطاء ارفاق خطة عمل توضح الأنشطة - وإدارة المخلفات وتواريخ تنفيذها بالإضافة لجدول زمني مفصل ويجب على مقدم العطاء ارفاق خطة السلامة والامن للمشروع بالإضافة الى قائمه السلامة المعدات التي سيتم توفيرها بالموقع واسم الموظف المعين لمراقبه وتنفيذ خطه السلامة كما يجب على مقدم العطاء توفير خطة اداره المخلفات وطرق مواقع التخلص منها.

### **ملاحظة:**

- 10% تقييم وثائق العطاء،
- 60% تقييم العرض الفني،
- 30% تقييم العرض المالي،

### **منح العطاء:**

تحتفظ منظمة أجيال بلا قات بالحق في إلغاء العطاء كلياً أو جزئياً في حالة فشل المورد أو مقدم الخدمة على تقديم الخدمة أو المواد المطلوبة، خلال الفترة المحددة و/ أو كان غير قادر على تقديم الخدمات المتفق عليها بالكامل. كما سيتم استبعاده من المشاركة في طلبات عروض الأسعار أو المناقصات في المستقبل.

### **طريقة الدفع:**

سيتم الدفع بالدولار الأمريكي بحسب نسبة الإنجاز وبحسب العقد المنظم لذلك



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



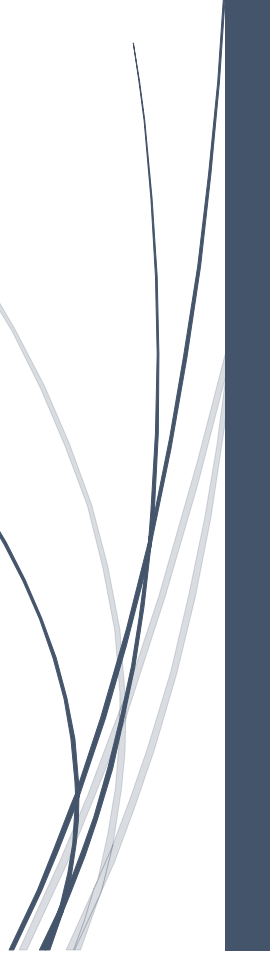
**GWQ**  
Generations  
Without Qat



**Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen SIERY**

**Project Code: 00122248**

# ملحق النماذج





بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



**GWQ**  
Generations  
Without Qat



**Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen  
(SIERY)  
Project Code: 00122248**

**نماذج (1) عرض OFFER FORM**

التاريخ	2024 / 8 / 31م
عنوان المناقصة	بناء و تأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري - مديرية تبين - محافظة لحج

تفاصيل عن الشركة (المورد) المتقدمة للمناقصة

1	أسم الشركة	
2	إسم ممثّل الشركة	
3	رقم السّجّل	
4	إختصاصات الشركة	
5	عنوان الموقع الإلكتروني	
6	بيانات التّواصل	العنوان مكتمل
		البريد الإلكتروني
		الخط الأرضي
		الفاكس
		رقم الجوّال
	ص.ب	

أنا الموقع أدناه ..... أوافق على تقديم عرض السعر للمناقصة أعلاه  
لمنظمة أجيال بلا قات مع كامل المواصفات، وفقا للشروط العامة والمسؤوليات وأتعهد بالالتزام بها.

إسم المخوّل بالتوقيع: .....

الصفة: .....

التوقيع:

الختم الرسمي:





يتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



### Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

Project Code: 00122248



نماذج (٢) قائمة الأفعال الأخيرة للشركة أو المقاول مع GWQ و / أو وكالات المصونة الولية الأخرى أو وكالات الأمم المتحدة أو الوكالات والجهات الحكومية والمحلية (المراجع)  
List of Company's recent business with GWQ and/or other International Aid Agencies or United Nations Agencies or government agencies (References)

N	Organisation المنظمة أو الجهة	Project name اسم المشروع	Destination-Dist - Gov المنطقة - المديرية - المحافظة	Duration of implementation مدة التنفيذ	Cost التكلفة	Implementat ion Year عام التنفيذ	Contact person اسم الشخص الذي يمكن التواصل به	Position of Contact person مصبية	Phone/E-mail الايمل والهاتف
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									

اسم الشركة :  
المالك /  
اسم الشركة :  
المالك /  
رقم الهاتف :  
التوقيع /  
الختم /





بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

Project Code: 00122248

عنوان المناقصة | بناء و تأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري - مديرية تين - محافظة لحج

### نموذج: (٤) تقديم العطاء والتخفيضات

المُحترمون

الإخوة/ منظمة أجيال بلاقات

بعد فحص وثائق المناقصة كاملة بما في ذلك النماذج والتي نقر باستلامها وفحصها كاملة نحن الموقعون: ..... (اسم مقدم العطاء/المقاول)، نؤكد التزامنا بتنفيذ أعمال مشروع / بناء و تأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري - مديرية تين - محافظة لحج

	المبلغ رقما
	المبلغ بالحروف

التخفيض - إن وجد - مبلغ ونسبة التخفيض. ليصبح إجمالي العطاء النهائي بعد التخفيض:

	نسبة التخفيض %	المبلغ رقما
		المبلغ بالحروف

طبقا لوثائق المناقصة بإجمالي مبلغ وقدره:

شاملا جميع الرسوم الجمركية والضرائب والنقل والتأمين وأي رسوم أخرى محددة في وثيقة المناقصة، وشروط العقد بما في ذلك تكاليف مباشرة أو غير مباشرة.

ونتعهد في حالة قبول عطائنا من قبل منظمكم (منظمة أجيال بلاقات) بالتنفيذ طبقا للمواصفات الفنية والرسومات والمخططات وجداول الكميات والشروط المحددة في وثيقة المناقصة، وعطائنا المقدم والذي على أساسه تم الإرساء من قبلكم وبحسب الجدول الزمني المخطط له للتنفيذ والمحددة في وثيقة المناقصة، كما نؤكد التزامنا بأي قرار يتم اتخاذه من قبل الجهات المختصة قانونا في أي شكوى أو تظلم بشأن هذه المناقصة قبل أو بعد إخطارنا بقبول العطاء، وإلى أن يتم إعداد وتوقيع العقد يعتبر هذا العطاء عقداً ملزماً لنا.

حرر ف يوم..... وتاريخ: / / 202م.

..... اسم المخول بالتوقيع

..... الصفة

التوقيع

الختم الرسمي





بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



**GWQ**  
Generations  
Without Qat



**Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)**  
**Project Code: 00122248**

## نماذج (٦) استبيان المورد (مقدم المناقصة) **Supplier Questionnaire Form**

**Tender Title: Construction , Furnishing and Equipping of building of Agriculture and veterinary Guidance center , Tuban District - Lahj Governorate**

**عنوان المناقصة: بناء و تأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري - مديرية تبين - محافظة لحج**

Supplier Information		معلومات عن المورد	
Owner Name:		1 اسم المالك:	
Name of Company:		2 اسم الشركة:	
Address:		3 العنوان:	
City – Town:		4 المدينة – البلدة:	
Company representative name:		5 أسم ممثل الشركة:	
Primary contact:	تلفون: جوال:	7 أرقام التواصل الأساسي:	
Email:		8 البريد الإلكتروني:	
RC card number/ year:		9 السجل التجاري / الرقم / السنة	
place of registration (copy enclosed)		10 مكان التسجيل (ارفاق نسخة):	
Basic activities (max. 3)	.1	11 النشاطات الأساسية (3 حد أقصى)	
	.2		
	.3		
Banking Information	اسم البنك Name of Bank	12 المعلومات البنكية	
	عنوان البنك Address of Bank		
	اسم الحساب البنكي Bank name account		
	رقم الحساب البنكي Bank name account		
	وافق على ان الدفع بواسطة تحويل البنك (نعم / لا) Agree to be paid by wire transfer (yes/no)		
Experience and reference list (please attach any documents related to the last three years activities)		13 قائمة الخبرة والمراجع (الرجاء ارفاق أي وثائق متعلقة بنشاطات 3 سنوات الأخيرة)	
العنوان ورقم الهاتف Address, phone number	قائمة المراجع (قد تتضمن أنشطة حالية) List of references (may include present activities)		

Authorized Representative Name:  
Title:-  
Signature:  
Stamp:

اسم المخول بالتوقيع:  
الصفة:  
التوقيع:  
الختم:



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



**GWQ**  
Generations  
Without Qat



**Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)**  
**Project Code: 00122248**

**نماذج (٦) استبيان المورد (مقدم المناقصة) Supplier Questionnaire Form**

**Tender Title: Construction , Furnishing and Equipping  
of building of Agriculture and veterinary Guidance  
center , Tuban District - Lahj Governorate**

**عنوان المناقصة: بناء و تأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري  
- مديرية تبين - محافظة لحج**

**Authorized Representative Name:**  
**Title:-**  
**Signature:**  
**Stamp:**

اسم المخول بالتوقيع:  
الصفة:  
التوقيع:  
الختم:



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



**Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)**  
**Project Code: 00122248**

### نماذج (٧) زيارة مواقع العمل Works site Visit

<b>Tender Title: Construction , Furnishing and Equipping of building of Agriculture and veterinary Guidance center , Tuban District - Lahj Governorate</b>	<b>عنوان المناقصة: بناء و تأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري - مديرية تبين - محافظة لحج</b>
<b>Contractor/ Company Name:</b>	<b>اسم المقاول/الشركة:</b>

محافظة تعز - مديرية المظفر					
م	اسم المشروع	العزلة/القرية	تاريخ الزيارة	اللجنة المجتمعية	توقيع ممثل اللجنة
1					
2					

**Contractor/ Company Name:**

**Title:-**

**Date:**

**Signature:**

**Stamp:**

اسم المقاول/الشركة:

المسمى الوظيفي:

التاريخ:

التوقيع:

الختم:



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



**Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)**  
**Project Code: 00122248**

**نماذج (٨) التحقق من الوثائق القانونية للمتقدم للعتاد**

<b>Tender Title: Construction , Furnishing and Equipping of building of Agriculture and veterinary Guidance center , Tuban District - Lahj Governorate</b>	<b>عنوان المناقصة: بناء و تأثيث مركز الارشاد الزراعي و البيطري - مديرية تبين - محافظة لحج</b>
--	---

تُعبأ من قِبَل المُتقدِّم للعطاء				م	الوثائق القانونية
إذا كانت الإجابة بـ (نعم) اذكر			توجد		
تاريخ آخر إصدار	تاريخ الإنتهاء	تاريخ الإصدار	لا	نعم	
					1 السجل التجاري ساري المفعول
					2 البطاقة الضريبية ساري المفعول
					3 البطاقة التأمينية ساري المفعول
					4 البطاقة الزكوية ساري المفعول
					5 بطاقة التصنيف للمقاولين (ان وجدت)
					6 تصريح المزاولة / ترخيص محل ساري المفعول
					7 بروفایل وشهائد الخبرة في نفس المجال

Contractor Name/ Company:

اسم المقاول/الشركة:

Title:-

الصفة:

Signature:

التوقيع:

Stamp:

الختم:





بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



**GWQ**  
Generations  
Without Qat



**Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)**  
**Project Code: 00122248**

**قائمة التحقق من المتقدم للمناقصة – منظمة أجيال بلا قات / GWQ - BIDDER'S CHECK LIST**

Date / التاريخ: / / 2024.

**BEFORE SENDING YOUR BIDDING DOCUMENTS, PLEASE CHECK THAT EACH OF THE FOLLOWING ITEM IS COMPLETE AND RESPECTS THE FOLLOWING CRITERIA. THE ABSENCE OF ANY COMPULSORY DOCUMENT WILL RESULT IN NOT ACCEPTING THE OFFER:**

قبل إرسال اوراق تقديم المناقصة، الرجاء التأكد من وجود جميع المعلومات أدناه و حسب الاصول و القوانين المقررة من منظمة أجيال بلا قات في غياب أي من الوثائق الإلزامية لن يتم اعتماد العرض المقدم.

Description / الوصف	To be filled in by Bidder يعبأ من قبل المتقدم للمناقصة		For GWQ use only (to be filled in by Purchase Committee) يعبأ من قبل موظفي دائرة المشتريات من قبل منظمة أجيال بلا قات			
	Included من ضمن		Present الحالي		Comments تعليقات	
	Yes نعم	No لا	Yes نعم	No لا		
1. An original ( <b>compulsory</b> ) and one copy of the bid have been provided . facultative تقديم نسخة أصلية ( <b>الزامي</b> ) ونسخة واحدة من العطاء (غير إلزامي)						
2. Instructions to Bidders is attached, signed and stamped by the supplier on all pages. ( <b>compulsory</b> ) يتم إرفاق التعليمات لمقدمي العروض وملئها وتوقيعها وختمها من قبل المورد ( <b>الزامي</b> )						
3. (form 1) - Offer Form is attached, filled, signed and stamped by the supplier on all pages. ( <b>compulsory</b> ) مرفق نموذج العرض، تم تعبئته، وتوقيعه وختمه من نموذج (1) قبل المورد ( <b>الزامي</b> ). Note: Filling Required Specification and samples table (Stamped and signed) تعبئه جدول العينات والمواصفات المطلوب تقديمها (ختمه وتوقيعه).						
4. The prices in the Offer Form are in USD ( <b>compulsory</b> ) الأسعار في نموذج العرض بالدولار الأمريكي ( <b>الزامي</b> ).						
5. (form 6) - Bidders Questionnaire Form is attached, filled, signed and stamped by the supplier. ( <b>compulsory</b> ) نموذج (6) استمارة استبيان مقدمي العطاءات مرفقة ومعبأة وموقعة وختمها المورد . ( <b>الزامي</b> )						
6. The Bidding documents are filled in Arabic ( <b>compulsory</b> ) يتم تعبئة وثائق المناقصة باللغة العربية ( <b>الزامي</b> )						
7. ANNEXES – Proofs of past performances (including example contracts or other evidence of performance) in a similar field of activity (e.g. rehabilitation or construction services) : ( <b>compulsory</b> ) يتم توفير أدلة على الأداء السابق (بما في ذلك العقود أو أدلة أخرى على الأداء) في مجال نشاط مماثل (مثل التوريدات وخدمات إعادة التأهيل أو البناء) : ( <b>الزامي</b> )						



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



**GWQ**  
Generations  
Without Qat



UN  
DP

**Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)**  
**Project Code: 00122248**

Description / الوصف	To be filled in by Bidder يعبأ من قبل المتقدم للمناقصة		For GWQ use only (to be filled in by Purchase Committee) عبأ من قبل موظفي دائرة المشتريات من قبل منظمة أجيال بلا قات			
	Included من ضمن		Present الحالي		Comments تعليمات	
	Yes نعم	No لا	Yes نعم	No لا		
8.All of the below documents should be filled stamped and signed ( <b>compulsory</b> ) جميع الوثائق بالأسفل ليتم تعبئتها و ختمها (الزامي) . a. Pictures for the samples صور واضحة للعينات b. Filling Required Specification and samples table (Stamped and signed) in the offer form تعبئه جدول العينات والمواصفات المطلوب تقديمها (ختمه وتوقيعه) في نموذج العرض. c. General Technical specifications المواصفات الفنية العامة. d. Particular conditions الرسومات. e. Drawings						
نسخه من الوثائق القانونية التالية ( اجباري ): .						
نسخة سارية المفعول من شهادة تسجيل الشركة (السجل التجاري) والترخيص (ساري المفعول)						
نسخة سارية المفعول من البطاقة الضريبية للشركة						
إرفاق نسخة من البطاقة التأمينية (سارية المفعول).						
تصريح مزاولة المهنة / ترخيص محل						
إرفاق نسخة من الطاقة الزكوية						
إرفاق نسخة من بطاقة التصنيف للمقاولين (إن وجدت).						
إرفاق نسخة من بروفایل وشهاند الخبرة في نفس المجال.						
على المتقدم توفير ضمان بنكي قابل للدفع غير قابل للنقض ساري لمدته ثلاثة أشهر بواقع 2% دولار امريكي من قيمة العطاء (الزامي)						



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



**GWQ**  
Generations  
Without Qat



UN  
DP

**Project Title: Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)**  
**Project Code: 00122248**

Description / الوصف	To be filled in by Bidder يعبأ من قبل المتقدم للمناقصة		For GWQ use only (to be filled in by Purchase Committee) عبأ من قبل موظفي دائرة المشتريات من قبل منظمة أجيال بلا قات			
	Included من ضمن		Present الحالي		Comments تعليقات	
	Yes نعم	No لا	Yes نعم	No لا		
<b>11.The Bidding form نماذج المناقصة</b>						
• Form 1 ;Offer نموذج 1: عرض						
• Form 2 ;References Check نموذج 2: قائمة الاعمال الأخيرة (المراجع).						
• Form 3 ;Works Plan نموذج 3: الخطة الزمنية للتنفيذ						
• Form: 4 discounts نموذج 4: تقديم العطاء والتخفيضات						
• Form 5 :Tender documents Receipt نموذج 5 : استمارة استلام وثائق المناقصة.						
• Form 6 :Supplier Information نموذج 6 : استبيان مقدم المناقصة.						
• Form 7 :Works site Visit نموذج 7: زيارة المواقع من قبل المقاول.						
• Form 8 :Check of legal documents Receipt form نموذج 8: قائمة التحقق من الوثائق القانونية للمتقدم للمناقصة						
• Form 9: BIDDER'S CHECK LIST نموذج 9 : قائمة التحقق لوثائق المناقصة من المتقدم للمناقصة						
• BoQ/Design & Drawings جداول الكميات والمواصفات وكذلك الرسومات والمخططات.						

Contractor Name/ Company:

Position:-

Signature:

Stamp:

اسم المقاول/الشركة:

الصفة:

التوقيع:

الختم: